

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Кубанский государственный университет»
Факультет Романо-германской филологии

УТВЕРЖДАЮ:

Проректор по учебной работе,
качеству образования – первый
проректор

подпись

« 28 » мая 2021 г.



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.О.05 ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

(код и наименование дисциплины в соответствии с учебным планом)

Направление

подготовки/специальность: 07.03.01 Архитектура

(код и наименование направления подготовки/специальности)

Направленность (профиль):

«Архитектурное проектирование»

(наименование направленности (профиля) специализации)

Форма обучения:

очная

(очная, очно-заочная, заочная)

Квалификация (степень) выпускника:

бакалавр

(бакалавр, магистр, специалист)

Краснодар 2021

Рабочая программа дисциплины Б1.О.05 «Иностранный язык» составлена в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки 07.03.01 Архитектура, направленность: «Архитектурное проектирование»

Программу составила:

Большак А.В., доцент, к.ф.н.



Рабочая программа дисциплины Б1.О.05 «Иностранный язык» утверждена на заседании кафедры английского языка в профессиональной сфере

протокол № 8 «18» мая 2021 г.

Заведующий кафедрой английского языка в профессиональной сфере
Гурьева З.И.



Утверждена на заседании учебно-методической комиссии факультета романо-германской филологии

протокол № 5 «18» мая 2021 г.

Председатель УМК факультета РГФ Бодоньи М.А.



Рецензенты:

Хаман И.А., доцент кафедры новогреческой филологии КубГУ, к.ф.н.
Ярмолинец Л.Г., зав. кафедрой иностранных языков КГУФКСТ к.ф.н.,
профессор

1 Цели и задачи изучения дисциплины (модуля)

1 Цели и задачи изучения дисциплины (модуля)

1.1 Цель освоения дисциплины: формирование и развитие способности осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах).

1.2 Задачи дисциплины:

- формирование и развитие умений и способностей использовать нормы устной и письменной английской литературной речи, лексический и грамматический минимум английского языка, необходимый для коммуникации общего и профессионального характера;
- формирование и развитие языковых навыков и умений ведения диалога-беседы общего и профессионального характера при соблюдении правил речевого этикета;
- формирование и развитие навыков диалогической и монологической речи с использованием изученных лексико-грамматических средств в коммуникативных ситуациях неофициального и официального общения, в том числе на профессионально ориентированные темы, навыков делового письма.

1.3. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Дисциплина «Иностранный язык» относится к обязательной части Блока 1 "Дисциплины (модули)" учебного плана.

Для успешного освоения дисциплины должна быть сформирована иноязычная коммуникативная компетенция на основном (A2 – B1) уровне, что соответствует требованиям обязательного уровня владения иностранным языком. Успешное освоение дисциплины позволяет перейти к изучению дисциплин «Основы профессионального перевода» и «Перевод специализированной литературы» (бакалавриат) и «Иностранный язык в профессиональной деятельности» (магистратура).

1.4 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Изучение данной учебной дисциплины направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций:

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине
УК-4: способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах).	
ИУК-4.1. Соблюдает нормы и требования к устной и письменной деловой коммуникации, принятые в стране(ах) изучаемого языка.	Знает нормы и требования к устной и письменной деловой коммуникации, принятые в стране(ах) изучаемого языка.
	Умеет применять нормы и требования, принятые в стране(ах) изучаемого языка, при реализации устной и письменной деловой коммуникации
	Владеет способностью к порождению устной и письменной деловой коммуникации с учетом соблюдения норм и требований, принятых в стране(ах) изучаемого языка.
ИУК-4.2. Демонстрирует способность к реализации деловой коммуникации в устной и письменной формах на иностран-	Знает языковые средства (грамматические, лексические) необходимые для реализации деловой коммуникации в устной и письменной формах на

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине
ном(ых) языке(ах).	иностранном языке.
	Умеет использовать языковые средства для реализации деловой коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке.
	Владеет способностью к реализации деловой коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке

Результаты обучения по дисциплине достигаются в рамках осуществления всех видов контактной и самостоятельной работы обучающихся в соответствии с утвержденным учебным планом.

Индикаторы достижения компетенций считаются сформированными при достижении соответствующих им результатов обучения.

2. Структура и содержание дисциплины

2.1 Распределение трудоёмкости дисциплины по видам работ

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 10 зач.ед. (360 часов), их распределение по видам работ представлено в таблице:

Вид учебной работы		Всего часов	Семестры (часы)			
			1	2	3	4
Контактная работа, в том числе:						
Аудиторные занятия (всего):		140	34	36	34	36
Занятия лекционного типа						
Лабораторные занятия		140	34	36	34	36
Занятия семинарского типа (семинары, практические занятия)		-	-	-	-	-
Иная контактная работа:						
Контроль самостоятельной работы (КСР)						
Промежуточная аттестация (ИКР)			0,2	0,2	0,2	0,3
Самостоятельная работа, в том числе:		192,4	73,8	71,8	37,8	9
Курсовая работа		-	-	-	-	-
Проработка учебного (теоретического) материала		172,4	68,8	66,8	32,8	6
Выполнение индивидуальных заданий (подготовка сообщений, презентаций)		20	5	5	5	3
Реферат						
Подготовка к текущему контролю						
Контроль:						
Подготовка к экзамену		26,7	-	-	-	26,7
Общая трудоемкость	час.	360	108	108	72	72
	в том числе контактная работа	167,6	34,2	36,2	34,2	36,3
	зач. ед	10	3	3	2	2

2.2 Содержание дисциплины:

Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины.
Разделы (темы) дисциплины, изучаемые в 1 семестре (очная форма обучения)

№	Наименование разделов (тем)	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеаудиторная работа
			Л	ПЗ	ЛР	СРС
1.	Unit 1. My Home is My Castle	36,6	–	–	12	24,6
2.	Unit 2. While there's life, there's hope	36,6	–	–	12	24,6
3.	Unit 3. Travel Broadens the Mind	34,6	–	–	10	24,6
	<i>ИТОГО по разделам дисциплины</i>	107,8	–	–	34	73,8
	Контроль самостоятельной работы (КСР)					
	Промежуточная аттестация (ИКР)	0,2				
	Подготовка к текущему контролю					
	Общая трудоемкость по дисциплине	108				

Разделы (темы) дисциплины, изучаемые во 2 семестре (очная форма обучения)

№	Наименование разделов (тем)	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеаудиторная работа
			Л	ПЗ	ЛР	СРС
4.	Unit 4. Earth is Dearer than Gold	54	-	-	18	36
5.	Unit 5. Early to Bed ...	53,8	–	–	18	35,8
	<i>ИТОГО по разделам дисциплины</i>	107,8	–	–	36	71,8
	Контроль самостоятельной работы (КСР)					
	Промежуточная аттестация (ИКР)	0,2				
	Подготовка к текущему контролю					
	Общая трудоемкость по дисциплине	108				

Разделы (темы) дисциплины, изучаемые в 3 семестре (очная форма обучения)

№	Наименование разделов (тем)	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеаудиторная работа
			Л	ПЗ	ЛР	СРС
6.	Unit 6. Better Safe than Sorry	22	–	–	12	10
7.	Unit 7. Penny Wise, Pound Foolish	22	–	–	12	10
8.	Unit 8. You Are What You Eat	27,8	-	-	10	17,8
	<i>ИТОГО по разделам дисциплины</i>	71,8	–	–	34	37,8
	Контроль самостоятельной работы (КСР)					
	Промежуточная аттестация (ИКР)	0,2				
	Подготовка к текущему контролю					
	Общая трудоемкость по дисциплине	72				

Разделы (темы) дисциплины, изучаемые в 4 семестре (очная форма обучения)

№	Наименование разделов (тем)	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеаудиторная работа
			Л	ПЗ	ЛР	СРС
9.	Unit 9. Every Man to his Taste	22	–	–	18	4
10.	Unit 10. Spread the News	23	–	–	18	5
	<i>ИТОГО по разделам дисциплины</i>	45			36	9
	Контроль самостоятельной работы (КСР)					

	Промежуточная аттестация (ИКР)	0,3				
	Подготовка к текущему контролю	26,7				
	Общая трудоемкость по дисциплине	72				

Примечание: Л – лекции, ПЗ – практические занятия / семинары, ЛР – лабораторные занятия, СРС – самостоятельная работа студента

2.3 Содержание разделов (тем) дисциплины

2.3.1 Занятия лекционного типа

2.3.2 Занятия семинарского типа (практические / семинарские занятия/ лабораторные работы)

№	Наименование раздела	Наименование лабораторных работ	Форма текущего контроля
1.	Unit 1. My Home is My Castle	<i>Vocabulary:</i> dwellings & appliances; colours & rooms; home safety. <i>Reading:</i> In Search of the Perfect Home. The Charming Past <i>Grammar:</i> present tenses; adverbs of frequency; state verbs; phrasal verbs: BREAK, BRING <i>Listening:</i> note-taking; T / F statements; matching speakers to statements. <i>Speaking:</i> types of houses; suggest ways to make houses safe for children; renting a house. <i>Writing:</i> an advertisement; an informal letter describing; a house for rent.	Словарный диктант № 1, реферирование текста <i>In Search of the Perfect Home</i> , подготовка монологического высказывания в устной или письменной форме (коммуникативная ситуация № 1), письменный перевод текста <i>The Charming Past</i> , доклад с презентацией. Progress Test 1
2.	Unit 2. While there's life, there's hope	<i>Vocabulary:</i> facial features; feelings; stages in life; family relationships; work <i>Reading:</i> A Dream come True (gapped text). Extract from <i>Jack & Jill</i> . <i>Grammar:</i> past tenses; used to / would; phrasal verbs: CARRY, COME. <i>Listening:</i> matching speakers to statements; T / F statements. <i>Speaking:</i> discuss important things in life; express opinions on family matters; describing people. <i>Writing:</i> famous people's profile; a narrative.	Словарный диктант № 2, реферирование текста <i>A Dream come True</i> , подготовка монологического высказывания в устной или письменной форме (коммуникативная ситуация № 2), письменный перевод текста <i>Jack & Jill</i> , доклад с презентацией. Progress Test 2; Test 1 (Reading, listening)
3.	Unit 3. Travel Broadens the Mind	<i>Vocabulary:</i> weather; types of holidays & holiday equipment; holiday resorts. <i>Reading:</i> Getting away from it all.	Словарный диктант № 3, реферирование текста <i>Getting away from it all</i> , подгото-

		Spectacular Nature. <i>Grammar:</i> future tenses; Conditionals (Type 0 & 1); the definite article; phrasal verbs: CUT, DO. <i>Listening:</i> note-taking; T / F statements. <i>Speaking:</i> discuss weekend activities; speculations; holiday experiences; accepting / refusing invitations; canceling a hotel reservation. <i>Writing:</i> a letter of complaint; a semi-formal transactional letter.	товка монологического высказывания в устной или письменной форме (коммуникативная ситуация № 3), письменный перевод текста <i>Spectacular Nature</i>, Progress Test 3
4.	Unit 4. Earth is Dearer than Gold	<i>Vocabulary:</i> environment; energy. <i>Reading:</i> The Answer is Blowing in the Wind (gapped text). The Little Land (poem). <i>Grammar:</i> comparisons; too / enough; -ing form / infinitive; phrasal verbs: FALL, GET. <i>Listening:</i> matching speakers to statements; T / F statements. <i>Speaking:</i> suggest ways to protect animals from extinction; suggest solution to improve the environment; complaining; offering solution to problems; expressing hesitations. <i>Writing:</i> a set of rules; an essay providing solutions to problems.	Словарный диктант № 4, реферирование текста, подготовка монологического высказывания в устной или письменной форме (коммуникативная ситуация № 4), письменный перевод текста <i>The Little Land</i>, доклад с презентацией. Progress Test 4; Test 2 (Reading, listening)
5.	Unit 5. Early to Bed ...	<i>Vocabulary:</i> health; daily routines. <i>Reading:</i> Can you feel the rhythm? Naturally Hot: Rotorua – Ainsworth Hot Springs. <i>Grammar:</i> Participle I / II; modal verbs; making deductions; question tags; phrasal verbs: HOLD, KEEP. <i>Listening:</i> Yes / No statements; multiple choice; matching speakers to statements; <i>Speaking:</i> discuss ways to relax; speculating; give advice; losing your temper; making an appointment. <i>Writing:</i> an informal letter describing a personal problem; a <i>for</i> and <i>against</i> essay.	Словарный диктант № 5, реферирование текста <i>Can you feel the rhythm?</i>, подготовка монологического высказывания в устной или письменной форме (коммуникативная ситуация № 5), письменный перевод текста <i>Naturally Hot: Rotorua – Ainsworth Hot Springs</i>, доклад с презентацией. Progress Test 5
6.	Unit 6. Better Safe than Sorry	<i>Vocabulary:</i> technology; crime. <i>Reading:</i> No More Secrets. Extract from <i>The Time Machine</i> <i>Grammar:</i> order of adjectives; the	Словарный диктант № 6, реферирование текста <i>No More Secrets</i>, подготовка

		passive; relatives; relative clauses; phrasal verbs: GIVE, GO. <i>Listening:</i> multiple choice; note-taking; matching speakers to statements. <i>Speaking:</i> discuss pros & cons of using PC; discuss effect of modern technology on our lives; „filler“ phrases; giving instructions. <i>Writing:</i> a news report: an opinion essay.	монологического высказывания в устной или письменной форме (коммуникативная ситуация № 6), письменный перевод текста <i>The Time Machine</i>. Progress Test 6; Test 3 (Reading, listening)
7.	Unit 7. Penny Wise, Pound Foolish	<i>Vocabulary:</i> shopping; advertising. <i>Reading:</i> Picking the Perfect Present. In the Market for a Bargain. <i>Grammar:</i> causative form; reported speech (statements, questions, orders); phrasal verbs: LET, LOOK. <i>Listening:</i> note-taking; Yes / No statements; multiple choice. <i>Speaking:</i> ask for information; discuss pros / cons of advertising; discuss dress code; expressing opinions; buying clothes. <i>Writing:</i> describe clothes for a fashion magazine; an article describing a visit to a place.	Словарный диктант № 7, реферирование текста <i>Picking the Perfect Present</i>, подготовка монологического высказывания в устной или письменной форме (коммуникативная ситуация № 7), письменный перевод текста <i>In the Market for a Bargain</i>, доклад с презентацией. Progress Test 7
8.	Unit 8. You Are What You Eat	<i>Vocabulary:</i> food; healthy eating; eating habits. <i>Reading:</i> How to burn fat all day long (gapped text). Extract from <i>Oliver Twist</i>. <i>Grammar:</i> quantifiers (some, any, no, (a) little, (a) few); countable / uncountable nouns; reported speech (special introductory verbs); phrasal verbs: MAKE, PUT. <i>Listening:</i> T / F statements, multiple matching, multiple choice. <i>Speaking:</i> give advice; compare junk food to home cooked food; accepting / refusing invitations; shopping; ordering a meal / fast food. <i>Writing:</i> a recipe; an assessment report.	Словарный диктант № 8, реферирование текста <i>How to burn fat all day long</i>, подготовка монологического высказывания в устной или письменной форме (коммуникативная ситуация № 8), письменный перевод текста <i>Oliver Twist</i>, доклад с презентацией. Progress Test 8; Test 4 (Reading, listening)
9.	Unit 9. Every Man to his Taste	<i>Vocabulary:</i> sports & entertainment. <i>Reading:</i> Daredevil Shaun. Trophy Hunter. <i>Grammar:</i> Conditionals (Type 2 &	Словарный диктант № 9, реферирование текста <i>Daredevil Shaun</i>, подготовка монологического

		3); wishes; would rather; phrasal verbs: RUN, SEE, SET. Listening: note-taking; matching speakers to statements; T / F statements. Speaking: give opinions; guess content; talk about hobbies; asking for permission & polite requests; taking a phone message; inviting a friend to a sporting event. Writing: instructions for a magic trick; a letter to the editor.	высказывания в устной или письменной форме (коммуникативная ситуация № 9), письменный перевод текста <i>Trophy Hunter</i> , доклад с презентацией. Progress Test 9
10.	Unit 10. Spread the News	<i>Vocabulary</i> : the media; disasters. <i>Reading</i> : E-books the books of the future? Extract from <i>Robinson Crusoe</i> <i>Grammar</i> : future perfect; linkers and quantifiers (either / neither, although, both, all, none); phrasal verbs: STAND, TAKE, TURN. <i>Listening</i> : multiple matching; note-taking. <i>Speaking</i> : compare types of films; express preferences; talk about disasters; gossip; making arrangements; making excuses. <i>Writing</i> : a news report; a formal transactional letter.	Словарный диктант № 10, реферирование текста <i>E-books the books of the future?</i> , подготовка монологического высказывания в устной или письменной форме (коммуникативная ситуация № 10), письменный перевод текста <i>Robinson Crusoe</i> , доклад с презентацией. Progress Test 10; Test 5 (Reading, listening)

При изучении дисциплины могут применяться электронное обучение, дистанционные образовательные технологии в соответствии с ФГОС ВО.

2.3.3 Примерная тематика курсовых работ (проектов)

По данной дисциплине курсовые работы не предусмотрены.

2.4 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

№	Вид СР	Перечень учебно-методического обеспечения дисциплины по выполнению самостоятельной работы
1.	Проработка учебного материала	Методические указания по организации самостоятельной работы по дисциплине «Иностранный язык», утвержденные кафедрой английского языка в профессиональной сфере, протокол № 8 от 18 мая 2021 г.

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа,
- в форме аудиофайла.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа,
- в форме аудиофайла.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

3. Образовательные технологии, применяемые при освоении дисциплины (модуля)

Выбор образовательных технологий для достижения целей и решения задач, поставленных в рамках учебной дисциплины «Иностранный язык» обусловлен потребностью сформировать у студентов комплекс общекультурных компетенций, необходимых для осуществления межличностного взаимодействия и сотрудничества в условиях межкультурной коммуникации, а также обеспечивать требуемое качество обучения на всех его этапах.

При обучении иностранному языку используются следующие образовательные технологии:

1. Технология коммуникативного обучения – направлена на формирование коммуникативной компетентности студентов, которая является базовой, необходимой для адаптации к современным условиям межкультурной коммуникации.

2. Проектная технология – ориентирована на моделирование социального взаимодействия учащихся с целью решения задачи, которая определяется в рамках профессиональной подготовки студентов, выделяя ту или иную предметную область. Использование проектной технологии способствует реализации междисциплинарного характера компетенций, формирующихся в процессе обучения английскому языку.

3. Технология обучения в сотрудничестве – реализует идею взаимного обучения, осуществляя как индивидуальную, так и коллективную ответственность за решение учебных задач.

4. Игровая технология – позволяет развивать навыки рассмотрения ряда возможных способов решения проблем, активизируя мышление студентов и раскрывая личностный потенциал каждого учащегося.

Реализация компетентного и личностно-деятельностного подхода с использованием перечисленных технологий предусматривает интерактивные формы обучения.

Основные виды интерактивных образовательных технологий включают в себя:

- работа в малых группах (команде) – совместная деятельность студентов в группе под руководством лидера, направленная на решение общей задачи путём творческого сложения результатов индивидуальной работы членов команды с делением полномочий и ответственности;

- проектная технология – индивидуальная или коллективная деятельность по отбору, распределению и систематизации материала по определенной теме, в результате которой составляется проект;

- анализ конкретных ситуаций (case study) – анализ реальных проблемных ситуаций, имевших место в соответствующей области профессиональной деятельности, и поиск вариантов лучших решений;

- ролевые и деловые игры – ролевая имитация студентами реальной профессиональной деятельности с выполнением функций специалистов на различных рабочих местах;

- развитие критического мышления – образовательная деятельность, направленная на развитие у студентов разумного, рефлексивного мышления, способного выдвинуть новые идеи и увидеть новые возможности.

Комплексное использование в учебном процессе всех вышеперечисленных технологий стимулируют личностную, интеллектуальную активность, развивают познавательные процессы, способствуют формированию компетенций, которыми должен обладать будущий специалист.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья предусмотрена организация консультаций с использованием электронной почты.

4. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации

Оценочные средства предназначены для контроля и оценки образовательных достижений обучающихся, освоивших программу учебной дисциплины «Иностранный язык».

Структура оценочных средств для текущей и промежуточной аттестации

№ п/п	Код и наименование индикатора	Результаты обучения	Наименование оценочного средства	
			Текущий контроль	Промежуточная аттестация
1	ИУК-4.1. Соблюдает нормы и требования к устной и письменной деловой коммуникации, принятые в стране(ах) изучаемого языка.	Знает нормы и требования к устной и письменной деловой коммуникации, принятые в стране(ах) изучаемого языка.	Тесты 1 – 4	Вопрос зачета № 1
2	ИУК-4.1. Соблюдает нормы и требования к устной и письменной деловой коммуникации, принятые в стране(ах) изучаемого языка.	Умеет применять нормы и требования, принятые в стране(ах) изучаемого языка, при реализации устной и письменной деловой коммуникации	Темы монологических высказываний в устной или письменной форме 1-12	Вопрос зачета № 2; вопрос экзамена № 3.
3	ИУК-4.1. Соблюдает нормы и требования к устной и письменной деловой коммуникации, принятые в стране(ах) изучаемого языка.	Владеет способностью к порождению устной и письменной деловой коммуникации с учетом соблюдения норм и требований, принятых в стране(ах) изучаемого языка.	Коммуникативные ситуации 1-3	Вопрос зачета № 2; вопрос экзамена № 3.
4	ИУК-4.2. Демонстрирует способность к реализации деловой коммуникации в устной и письменной формах на иностранном(ых) языке(ах).	Знает языковые средства (грамматические, лексические) необходимые для реализации деловой коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке.	Материалы для письменного перевода с английского на русский язык 1-3	Вопрос зачета № 3; вопросы экзамена № 1 и № 2.
5	ИУК-4.2. Демонстрирует способность к реализации	Умеет использовать языковые средства для реализации де-	Коммуникативные ситуации 4-6	Вопрос зачета № 2; вопрос экзамена № 3.

	деловой коммуникации в устной и письменной формах на иностранном(ых) языке(ах).	ловой коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке.		
6	ИУК-4.2. Демонстрирует способность к реализации деловой коммуникации в устной и письменной формах на иностранном(ых) языке(ах).	Владеет способностью к реализации деловой коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке	Задания для подготовки презентаций 1-10	Вопрос зачета № 2; вопрос экзамена № 3.

Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

1. Пример словарного диктанта

Диктант № 1 (Unit I)

№	Word	№	Word	№	Word
1	abandon	1	brand-new	1	harsh
2	accuse (of sth./doing sth.)	2	cellar	2	outskirts
3	accustomed (to)	3	chimney	3	pitched
4	adventurous	4	confident (of sth.)	4	safety catches
5	apologise (to smb. for smth.)	5	convince (of)	5	safety cover
6	appliance	6	detached	6	safety gate
7	approve (of)	7	draughts	7	set up
8	attic	8	driveway	8	spacious
9	basement	9	experience	9	suburb
10	become short of	10	from scratch	10	withdrawn

Критерии оценивания:

Оценка	Критерии оценки
Высокий уровень «5» (отлично)	90-100% правильных ответов
Средний уровень «4» (хорошо)	75-89% правильных ответов
Пороговый уровень «3» (удовлетворительно)	60-74% правильных ответов
Минимальный уровень «2» (неудовлетворительно)	менее 60% правильных ответов

2. Пример задания на порождение монологических высказываний.

Коммуникативные ситуации, предполагающие устные и письменные развернутые ответы

Коммуникативная ситуация № 1

Imagine that you are taking part in the students' exchange in a British university. Present your-self and speak about your interests.

Перечень тем докладов с презентацией

1 СЕМЕСТР

1. English proverbs and sayings about home
2. Types of accommodation (skyscraper, penthouse, etc.)
3. Why do English give their houses names
4. English proverbs and sayings about life
5. The most famous English weddings
6. Four personality types

Критерии оценивания монологических высказываний:

Оценки	Коммуникативное взаимодействие	Произношение	Лексико-грамматическая правильность речи
Высокий уровень «5» (отлично)	Задание выполнено полностью: содержание отражает все аспекты, указанные в задании; стилевое оформление речи выбрано правильно	Речь звучит в естественном темпе, учащийся не делает грубых фонетических ошибок (допускается не более 2 ошибок).	Используемый словарный запас и грамматические структуры соответствуют поставленной задаче (допускается не более 2 негрубых лексико-грамматических ошибок)
Средний уровень «4» (хорошо)	Задание выполнено: некоторые аспекты, указанные в задании, раскрыты не полностью; имеются отдельные нарушения стилевого оформления речи	В отдельных словах допускаются фонетические ошибки, например, замена английских фонем сходными русскими (допускается не более 4 ошибок).	Используемый словарный запас и грамматические структуры в целом соответствуют поставленной задаче (допускается не более 4 негрубых лексико-грамматических ошибок).
Пороговый уровень «3» (удовлетворительно)	Задание выполнено не полностью: содержание отражает не все аспекты, указанные в задании; нарушения стилевого оформления речи встречаются достаточно часто	Речь обучающегося неоправданно паузирована, имеются фонетические ошибки (допускается не более 8 ошибок).	Словарный запас ограничен, присутствуют грубые грамматические ошибки (допускается не более 8 грамматических ошибок).
Минимальный уровень «2» (неудовлетворительно)	Задание не выполнено: содержание не отражает тех аспектов, которые указаны в задании, или/и не соответствует требуемому объёму, или/и	Речь обучающегося неоправданно паузирована, имеются многочисленные фонетические ошибки (от 8 ошибок и	Понимание высказывания затруднено из-за многочисленных лексико-грамматических ошибок.

	более 30% ответа имеет непродуктивный характер	более).	
--	--	---------	--

3. Пример задания на перевод с английского языка на русский.

Подходы к выработке стратегии перевода и выбору соответствующих переводческих приемов проиллюстрированы на примере анализа текста *In Search for the Perfect Home*. Для его грамотного перевода необходимо:

- 1) ознакомиться с текстом в режиме просмотрového чтения;
- 2) определиться с дополнительными источниками, которые помимо перевода конкретных лексических единиц могут предоставить дополнительную информацию по тому или иному аспекту (в частности, в приведенном ниже тексте встречаются понятия страноведческого характера (Сассекс), а также примеры безэквивалентной лексики (tree surgeon, tree house));
- 3) вооружиться справочником по русскому языку, т.к. в большинстве случаев эквивалентный перевод на синтаксическом уровне выполнить не представляется возможным. Например, в целях соблюдения не только смысла, но структуры предложения следующее высказывание, содержащее прямую речь, можно перевести на русский язык с использованием косвенной речи:

He wants to set up his own enterprise making more of the luxury tree dwellings, saying: *“Tree houses are airy, secure and comfortable and the only disadvantage is that they might not be suitable for people who suffer from hay fever or a fear of heights!”*

Он хочет создать собственное предприятие по строительству комфортных домов на дереве. По его мнению, дома на деревьях просторные, безопасные и удобные, а единственным недостатком является то, что они могут не подходить для людей, страдающих сенной лихорадкой или боязнью высоты!

- 4) использовать данный справочник, равно как и другие полезные издания, для грамотного оформления высказывания на лексическом уровне и передать все коммуникативные параметры исходного текста. Например, фразеологизм *to go up in the world* имеет русский аналог *выйти в люди; пойти в гору*. Однако в данном контексте фраза *добиться определенного признания в обществе* является наиболее приемлемой, поскольку этот вариант не подчеркивает тот факт, что человек сначала имел не очень высокий социальный статус. Эту мысль довольно четко иллюстрирует приведенный ниже пример из произведения И.А. Гончарова «Обломов».

Старики понимали выгоду просвещения, но только внешнюю его выгоду. Они видели, что уж все начали *выходить в люди, то есть приобретать чины, кресты и деньги не иначе, как только путем ученья*, что старым подьячим, заторелым на службе дельцам, состарившимся в давнишних привычках, кавычках и крючках, приходилось плохо. (Гончаров И.А. Обломов, с. 25)

- 5) по возможности, использовать пособия по переводу, в которых можно найти исчерпывающую информацию о различных переводческих приемах. Например, словосочетание *tree surgeon* – *специалист по обрезке деревьев на омоложение* можно перевести как садовник, прибегнув к такой контекстуальной замене, как генерализации понятия. При этом целесообразно дать и переводческий комментарий, что, безусловно, будет способствовать расширению кругозора учащегося.

Если говорить о грамматических аспектах перевода, то примером может послужить перевод следующего предложения, где используется замена части речи (герундий переведен инфинитивом):

Living below ground means that our home is quiet and very cosy ...

Жить под землей – это значит иметь тихий и очень уютный дом ...

Стилистические аспекты перевода также заслуживают внимания. Например, дословный перевод выражения *to stand out from the crowd* – *выделиться из толпы* в принципе возможен, но будет звучать несколько грубовато, в то время как его стилистически нейтральный синоним *выделиться из общей массы* кажется более уместным, поскольку не отличается отрицательным эмоциональным компонентом, характеризующим существительное *толпа*.

In Search for the Perfect Home	В поисках идеального дома
How would you like to live in a castle, a tree house or even underground? This might not be as unusual as you think. It seems that these days more and more people want to live somewhere special and out of the ordinary, and if they can't buy what they want they are quite prepared to build it from scratch.	Где бы вы хотели жить – в замке, в доме на дереве или даже под землей? Возможно, в этом нет ничего необычного, как вы думаете. Похоже, сейчас все больше и больше людей хотят иметь какое-нибудь особенное, необычное жилище, и если у них не получается купить то, что им хочется, они вполне готовы построить свой дом с нуля.
For John Mew and his wife Josephine their home really is their castle. They have built their own English castle in the Sussex countryside. The building is brand new with all the luxuries you would expect from a house that cost more than \$350,000 to build. However, when you first see it from the outside it would be easy to think that you are looking at an ancient monument. The building has a lot of the features of a traditional castle, including a keep, a moat, and a drawbridge. "My choice of house is somewhat eccentric and building it was very hard work, but we've got the perfect place to live," Mew says. Although some would say that the building is impractical and may be cold in harsh British winters, he certainly has got a unique and spacious home.	У Джона Мью и его жены Жозефины дом – это настоящий замок. Свой собственный английский замок они построили в сельской местности в графстве Сассекс*. Это абсолютно новое здание, со всеми предметами роскоши, которые только можно ожидать увидеть в доме стоимостью более чем в 350 000 долларов. Однако впервые увидев дом снаружи, можно легко подумать, что вы смотрите на древний памятник. Здание отличает ряд особенностей, характерных для традиционного замка, таких как башня, крепостной ров и подъемный мост. «Мой выбор дома несколько эксцентричен, да и строительство шло очень тяжело, но теперь у нас есть идеальное жилье», говорит Мью. Хотя некоторые люди и говорят, что это здание непрактично и в нем может быть холодно суровыми британскими зимами, у Мью, безусловно, уникальный и просторный дом. * Сассекс, Суссекс (бывшее графство Англии; теперь разделено на Восточный Сассекс и Западный Сассекс)
If you don't look carefully you might not even see the home that Jonathan Ridley-Jones and Shanon Ridd built at all! That's because the house is a converted underground water tank. The only thing that can be seen from the surface is a door leading into the hillside. "We've never wanted to live in an ordinary house", Shanon says. Living below ground means that our home is quiet and very cosy - none of the usual draughts. It doesn't damage the local surroundings and has very low fuel bills. Some of our friends find it dark and feel	Если вы будете смотреть невнимательно, то вы, возможно, даже не заметите дом, который построили Джонатан Ридли-Джонс и Шанон Ридд! А все потому, что дом этот представляет собой переоборудованный подземный резервуар для воды. Единственное, что можно увидеть с поверхности, так это дверь, которая выходит на склон холма. «Мы никогда не хотели жить в обычном доме», говорит Шанон. Жить под землей – это значит иметь тихий и очень уютный дом, и при этом без всяких сквозняков. К

shut in when they first visit, but they soon get used to it!"	тому же он не наносит никакого ущерба окружающей среде, да и топливные счета небольшие.
If an underground home doesn't appeal to you, how about living in the tree tops? Dan Garner, a tree surgeon from Gloucestershire, certainly thinks that this is the way to go up in the world. "When our family became short of space at home our solution was to build a luxury tree house in the garden. The tree house is built into a spruce tree six metres above the ground. It has one main room, a bedroom, and a balcony running around two sides. Garner is so happy with this practical extension to his home that he thinks he can convince more people of the benefits of living in the trees. He wants to set up his own enterprise making more of the luxury tree dwellings, saying: "Tree houses are airy, secure and comfortable and the only disadvantage is that they might not be suitable for people who suffer from hay fever or a fear of heights!" *tree house – a platform or <u>building</u> constructed around, next to or among the <u>trunk</u> or <u>branches</u> of one or more mature <u>trees</u> while above ground level. Tree houses can be used for recreation, work space, habitation, and observation (шалаш)	Если вам не по душе подземное жилище, как насчет дома, построенного на верхушке дерева? Дэн Гарнер, садовник* из Глостершира, наверняка думает, что это своего рода способ добиться определенного признания в обществе. «Когда наша семья стала испытывать нехватку пространства в доме, то мы решили построить великолепный дом на дереве в нашем саду. Это строение расположено на ели в шести метрах над землей. Там есть одна основная комната, спальня и балкон, который почти полностью огибает жилище. Гарнер очень доволен такой практичной пристройкой к своему дому и считает, что может убедить больше людей в преимуществах проживания на деревьях. Он хочет создать собственное предприятие по строительству комфортных домов на дереве. По его мнению, дома на деревьях просторные, безопасные и удобные, а единственным недостатком является то, что они могут не подходить для людей, страдающих сенной лихорадкой или боязнью высоты! * человек, который обрезает деревья, лечит старые и поврежденные деревья с целью сохранить их; специалист по обрезке деревьев на омоложение
Even people who live in more ordinary settings sometimes can't resist doing something to make them stand out from the crowd. One extreme example of this is Bill Heines' house in Headington, Orfordshire. Until one morning in 1986, his house looked much like all the others in his street, when suddenly overnight a 7.5 m long fibreglass shark appeared to have crashed through the roof. The shark was a sculpture by local artist John Buckley. At first some people complained that it might be dangerous or that it spoilt the look of the neighbourhood, but engineers checked that the sculpture was safe and the 'Headington shark', has become a well-known and popular landmark. It seems that no matter where you live, you can always do something to make sure your house says something about who you are.	Но даже те люди, которые живут в более или менее обычных домах, иногда не могут устоять перед тем, чтобы хоть как-то выделиться из общей массы. Одним из ярких примеров таких решений является дом Билла Хейнса в Голлингтоне, графство Орфордшир. До одного прекрасного дня 1986 года его дом выглядел так же, как и все остальные на его улице. Но однажды ночью в крышу его дома «врезалась» длинная акула длиной 7,5 м, изготовленная из стекловолокна местным художником Джоном Бакли. Сначала некоторые соседи опасались, что она может представлять угрозу жителям; другие же выражали недовольство тем, что она портит внешний вид округа. Но инженеры подтвердили, что скульптура безопасна, в результате чего «Хединтонская акула» стала известной и популярной достопримечательностью района. Судя по всему, независимо от того, где вы живете,

	вы всегда можете постараться сделать что-то такое, чтобы ваш дом действительно говорил о том, кто его хозяин.
--	---

Критерии оценивания перевода текста:

Оценка	Критерии оценки
Высокий уровень «5» (отлично)	Полный перевод. Отсутствие смысловых и терминологических искажений. Творческий подход и абсолютная точность передачи содержания и характерных особенностей стиля переводимого текста. Правильная передача содержания и характерных особенностей переводимого текста.
Средний уровень «4» (хорошо)	Полный перевод. Отсутствуют смысловые искажения. Правильная передача содержания текста. Имеют место незначительные неточности. Соблюдается точность передачи содержания. Допускаются некоторые терминологические неточности и незначительные нарушения характерных особенностей переводимого текста.
Пороговый уровень «3» (удовлетворительно)	Не совсем полный перевод. Отсутствуют смысловые искажения. Допускаются незначительные терминологические искажения. Имеют место неточности в передаче содержания текста. Нарушается в отдельных случаях содержание переводимого текста.
Минимальный уровень «2» (неудовлетворительно)	Неполный перевод. Допускаются грубые терминологические искажения. Нарушается правильность передачи содержания переводимого текста.

4. Пример задания, включающего в себя чтение текста с последующим реферированием.

Пример реферирования текста *In Search for the Perfect Home*

The text entitled *In Search for the Perfect Home* and addressed to the general reader describes different approaches to building houses. It focuses on the idea that these days more and more people want to live somewhere special and out of the ordinary, and if they can't buy what they want they are quite prepared to build it from scratch.

The text is logically divided into four parts, each of which is devoted to some unusual building.

The first one describes a luxurious brand new house which looks like an ancient monument. It is located in the countryside and has a lot of the features of a traditional castle, including a keep, a moat, and a drawbridge. And although some would say that the building is impractical and may be cold in harsh British winters, its owners certainly have got a unique and spacious home.

The second house is a converted underground water tank. Its owners think that living below ground has got some advantages: firstly, there are no usual draughts; secondly, it doesn't damage the local surroundings, and, thirdly, it has very low fuel bills.

The third part acquaints us with the house which was built into a spruce tree after the family understood that it had become short of space at home. It has one main room, a bedroom and a balcony running around two sides. And now its owner, a tree surgeon, wants to set up his own enterprise making tree dwellings because in his opinion, tree houses are airy, secure and comfortable.

As for the fourth house, it is famous for a fiberglass sculpture of a shark which looks like as if it crashed through the roof. At first some people complained that it might be dangerous or

that it spoils the look of the neighbourhood, but engineers checked that the sculpture was safe and the house became a well-known and popular landmark.

According to the author, no matter where you live, you can always do something to make sure your house says something about who you are.

I completely agree with this opinion: if a person doesn't want to live in an ordinary setting, he can always do something to make him stand out of the crowd.

5. Пример лексико-грамматического теста.

UNIT 1 TEST 1

Total: 62 /

I. Translate the following sentences into English.

№	Russian sentence	English translation
1	Гостиная просторная и светлая. Там есть диван, кресло, кофейный столик и книжный шкаф.	
2	Если вам не нравится этот трехэтажный особняк (частный дом), как насчет коттеджа в пригороде?	
3	Гарри отсутствовал на итоговом тесте.	
4	Поскольку я очень занятой человек, я хожу в театр крайне редко (раз в сто лет). (idiom)	
5	Мой друг живет в большой 4-комнатной квартире. Она удобная, ухоженная (поддерживается в хорошем состоянии) и полностью меблирована.	
6	Эта песня вызывает у меня воспоминания о моей первой поездке в Англию. (phrasal verb)	
7	Джеймс открывает свое собственное предприятие через две недели. (phrasal verb)	
8	Каждый месяц папа стрижет газон во дворе, а мама моет окна в наших комнатах.	
9	Во многих старинных замках был ров с водой, сторожевая башня и подъемный мост.	
10	- Должен сказать, что снаружи дом очень привлекательный! - Он также красив и уютен изнутри.	

Score: 20 /

Underline the correct tense.

1. Jane **looks** / **is looking** for a new flat at the moment.
2. She **wants** / **is wanting** to decorate the kitchen this week.

3. How long **have you been waiting / you waited** for him?
4. I **am going / go** to the gym this afternoon.
5. He **has been living / is living** in London all his life.
6. Steve **thinks / is thinking** about buying a new car.
7. Sara **has worked / is working** here for a couple of years now.
8. Kelly **goes / is going** to Rome every year.
9. The play **starts / has started** at nine o'clock.
10. The Webbers **have bought / have been buying** a new house in the country.

Score: 20 /

II. Put the verbs in brackets into the correct form.

1. A: Where have you been? I (**stand**) here for an hour.
B: I'm sorry. I'm not usually this late.
2. A: Why are you in such a hurry?
B: Because my train (**leave**) in ten minutes.
3. A: You (**always/borrow**) my clothes!
B: But I (**always/give**) them back!
4. A: Jane (**still/look**) for a new job?
B: Yes, unfortunately, she (**not/find**) one yet.
5. A: What's the matter?
B: I (**lose**) my keys.
6. A: Why's Tim wet?
B: He (**wash**) the car.
7. A: What's the terrible noise?
B: It's Jane, she (**rehearse**) her song for the school play all afternoon!
8. A: Did you see how much Jim ate at lunch?
B: I know, I (**never/see**) anyone eat a whole chicken before!
9. A: What time shall I pick you up?
B: Around 7, because the play (**start**) at 7.30.
10. A: Is Mr Saunders still here?
B: Yes. He (**wait**) to see you for over an hour!

Score: 12 /

III. Fill in the correct preposition.

1. He arrived Great Britain half a month ago.
2. He lives Chicago.
3. – Where is my English exercise-book?
– I don't know. Try to find it your books the shelf.
4. Let's go the cinema.
5. We flew the clouds.
6. We'll wait for you the station.
7. Pour some water the kettle, please.
8. The train went a tunnel.
9. We couldn't see her because she stood the tree.
10. Can you breath water?

Score: 10 /

Критерии оценивания:

Оценка	Критерии оценки
Высокий уровень «5» (отлично)	90-100% правильных ответов
Средний уровень «4» (хорошо)	75-89% правильных ответов
Пороговый уровень «3» (удовлетворительно)	60-74% правильных ответов
Минимальный уровень «2» (неудовлетворительно)	менее 60% правильных ответов

Зачетно-экзаменационные материалы для промежуточной аттестации (зачет/экзамен)

Промежуточный контроль имеет форму зачёта.

Зачет предусматривает проверку качества знаний и сформированности умений в области:

1) языковых навыков и умений в области фонетики, лексики, грамматики изучаемого иностранного языка для реализации иноязычной коммуникации в устной и письменной формах для решения задач профессиональной деятельности;

2) умений иноязычного общения в устной и письменной формах (говорение, письмо) в профессиональных коммуникативных ситуациях;

3) рецептивных видов речевой деятельности (чтение и аудирование) в рамках будущей профессиональной деятельности.

Зачет включает следующие задания:

1) тест на проверку соответствия уровня сформированности иноязычных грамматических, лексических навыков и умений реализации иноязычной коммуникации на основе толерантного восприятия этнических, конфессиональных и культурных различий;

2) монологическое высказывание в ситуациях межличностного и межкультурного взаимодействия на изучаемом иностранном языке;

3) тест на проверку соответствия уровня сформированности рецептивных видов речевой деятельности (чтение).

Образцы примерных заданий для зачета

1 семестр

Тест № 1

Задание 1. Тест на проверку соответствия уровня сформированности иноязычных грамматических и лексических навыков и умений для реализации межличностного и межкультурного взаимодействия на изучаемом иностранном языке

1. He _____ some new shoes last month.

A) bought B) buying C) buy D) buys

2. Where _____ you _____ on holiday last year?

A) did / went B) go / did C) did / go D) do / go

3. A: _____ you _____ Jane last month?

B: No, I _____.

A) * / saw / didn't B) Did / see / didn't C) Did / saw / didn't D) Did / see / did

4. A: _____ did she _____ a job?

B: In the car factory.

A) When / get B) Where / got C) Who / get D) Where / get

5. Max didn't _____ yesterday afternoon; he _____ at home.

A) go out / stayed B) go out / stay C) went out / stayed D) went out / stay

6. Geoffrey _____ French before, but he _____ at university now.

A) study didn't / studies B) didn't study / study C) did not study / studies D) didn't studied / studies

7. A: _____ did they have _____ lunch?

B: Soup & fish.

A) What / on B) What / for C) Where / in D) Who / for

8. A: Where _____ you last week?

B: I _____ in Alabama.

A) were / were B) was / is C) were / was D) was / were

9. I usually _____ for 6 hours a day, but I _____ for 8 hours yesterday.

A) work / worked B) works / worked C) worked / worked D) work / work

10. Rosemary often _____ to work by bus, but she _____ to work by taxi yesterday.

A) got / get B) gets / got C) get / got D) got / got

11. Bonny and Nick _____ tennis last weekend, but they rarely _____ tennis.

A) played / play B) play / play C) play / plays D) play / played

12. It _____ a lot in winter here, but it _____ last year.

A) snows / rains B) snowed / rained C) snow / rain D) snows / rained

13. Last year it _____ for three months, but it _____ just for two weeks.

A) snows / rains B) snowed / rained C) snowing / raining D) snow / raining

14. A: _____ it snow a little in winter in Holland?

B: Yes, it _____. But last winter it _____ snow at all.

A) Do / do / didn't B) Does / do / doesn't C) Does / does / didn't D) Do / does / don't

15. A: _____ you usually work for 8 hours a day?

B: Yes, I _____. But last week I _____ for 8 hours a day.

A) Do / do / didn't work B) Do / did / didn't worked C) Did / did / don't work D) Do / did / don't work

16. A: _____ Alex _____ you yesterday evening?

B: No, he _____.

A) Did / helped / didn't B) Did / helped / did C) Did / help / did D) Did / help / didn't

17. It _____ Jack's birthday two days ago.

A) was B) were C) is D) are

18. A: Who _____ you eat with?

B: Well, I _____ dinner with friends.

A) did / eat B) did / eats C) did / ate D) did / eaten

19. Ann usually _____ to work, but yesterday she _____.

A) drive / walks B) drives / walked C) drove / walked D) drive / walk

20. It usually _____ a lot in winter but last year it _____.

A) rains / snowed B) rains / snows C) rain / snowed D) rain / snow

Задание 2. Тест на проверку соответствия уровня сформированности рецептивных видов речевой деятельности (чтение).

Read the article and answer the questions after the text:

THE ROLE OF STANDARDS

A standard is defined as a rule or a basis of comparison in measuring, quantity, weight, distance, value, or quality.

Industry, commerce, international trade, and, in fact, modern civilization itself would be impossible without a good system of standards. The complex technological structure of modern civilization requires uniform, consistent, and repeatable measurements. The role of standards is to support such measurements.

Man has always converted the natural resources into devices and products to meet his needs and desires. He has always been concerned with the shape, size, proportions, and performances of the devices he has produced. In earlier times, parts of the human body were used to

establish length, thickness, and height. The foot, for example, was used as a standard. At first, any human foot would do. Later, only the royal foot of a king or ruler was acceptable. Even in simple culture standards, as crude as they were, played a part in man's achievement.

Today, the features and configurations of many devices are controlled to extremely close limits. In many industries, components and subassemblies are made in different, sometimes geographically remote, plants and assembled at some central location. For such a system to work, all dimensions which affect the important characteristics such as size, shape, volume, and mass must be directly related to the same master standards. Because of the strict requirements and the tight tolerances on many components, many standards laboratories have been established in industrial plants and industrial complexes. The purpose of these laboratories is to assure that products are being fabricated according to standards. These standards are based on the national standards maintained by the State Bureau of Standards. The State Bureau of Standards calibrates periodically the system standards. The frequency of calibration depends on the usage, stability and wear resistance of the standard.

Answer the questions:

1. Give the definition of a standard.
2. What measurement does the complex technological structure require?
3. What kind of measurements has man always been concerned with?
4. What parts of the human body were used in measuring?
5. To what limits are the features and configurations of many devices controlled today?
6. What dimensions of devices and products must be directly related to the same master standards?

Оценка «зачтено» выставляется, если студент

- знает фонетические особенности изучаемого языка, но допускает неточности и незначительные ошибки, не влияющие на понимание;
- знает общую лексику, однако ее употребление связано с незначительными ошибками, не влияющими на понимание;
- знает профессионально-направленную лексику в рамках будущей профессиональной деятельности в ограниченном объеме;
- знает грамматические явления изучаемого языка, однако допускает ошибки при их использовании;
- знает культуру и традиции стран изучаемого языка, правила речевого этикета, но допускает незначительные ошибки, которые в целом не приводят к снижению коммуникативного эффекта;
- умеет организовывать иноязычное общение в устной и письменной формах (говорение, письмо) на достаточно ограниченном уровне, говорит достаточно быстро и спонтанно с незначительными затруднениями в общении, может демонстрировать колебания при отборе выражений или языковых конструкций, но заметно продолжительных пауз в речи немного, может делать четкие, подробные сообщения, подготовленные заранее, не всегда может участвовать в беседе без предварительной подготовки;
- умеет создавать не всегда понятные, корректные, терминологически насыщенные тексты профессиональной тематики на иностранном языке и на родном языке как следствие перевода с иностранного, но допускает некоторое количество ошибок;
- умеет использовать достаточно ограниченные профессионально-ориентированные средства иностранного языка для осуществления социального взаимодействия на изучаемом иностранном языке;
- умеет на уровне достаточном для реализации эффективной деятельности работать в больших и малых группах при осуществлении проектной деятельности, допускает неточности, которые ведут к недопониманию;

- достаточно толерантно воспринимать культурные различия, однако не всегда внимателен к культурным различиям;
- владеет на среднем уровне языковыми навыками и умениями в области фонетики, лексики, грамматики изучаемого иностранного языка для реализации социального взаимодействия на изучаемом иностранном языке, допускает ошибки, которые не влияют на понимание;
- владеет на среднем уровне стратегиями перевода с иностранного на русский язык в рамках профессиональной сферы;
- владеет на среднем уровне рецептивными видами речевой деятельности (чтение и аудирование), в том числе и в рамках будущей профессиональной деятельности, допускает ошибки, связанные с пониманием воспринимаемых текстов;
- владеет способами реализации коммуникации на основе восприятия этнических, конфессиональных и культурных различия, однако допускает ошибки, которые не ведут к непониманию и снижению коммуникативного эффекта.

Оценка «**незачтено**» выставляется, если студент

- не знает ограниченное количество фонетических особенностей изучаемого языка;
- не знает ограниченное количество общей лексики;
- знает в очень ограниченном объеме профессионально-направленную лексику в рамках будущей профессиональной деятельности, что не позволяет ему использовать английский язык в профессиональной сфере;
- знает ограниченный объем грамматических явлений изучаемого языка, допускает значительные ошибки, влияющие на понимание;
- знает на крайне низком уровне недостаточном для ведения эффективной коммуникации культуру и традиции стран изучаемого языка, правила речевого этикета;
- организация иноязычного общения, что показывает невозможность участвовать в обсуждении, коммуникативных ситуациях и т.п.,
- речь крайне медленна,
- делает много пауз для поиска подходящего выражения, в речи значительное количество ошибок, влияющих на понимание,
- не может поддерживать краткий разговор, понимает недостаточно, чтобы самостоятельно вести беседу,
- испытывает значительные сложности при создании терминологически насыщенных текстов профессиональной тематики на иностранном языке и на родном языке как следствие перевода с иностранного;
- испытывает значительные затруднения, делает многочисленные ошибки при использовании профессионально-ориентированных средств иностранного языка для осуществления социального взаимодействия на изучаемом иностранных языков;
- испытывает существенные затруднения при работе в больших и малых группах при осуществлении проектной деятельности;
- недостаточно толерантно воспринимает культурные различия, допускает существенные коммуникативные ошибки, обусловленные невниманием и незнанием культурных различий, что ведет к недопониманию.
- владеет на крайне низком уровне языковыми навыками и умениями в области фонетики, лексики, грамматики изучаемого иностранного языка, для реализации социального взаимодействия на изучаемом иностранном языке, допускает многочисленные ошибки, которые иногда влияют на понимание,
- владеет на низком уровне стратегиями перевода с иностранного на русский язык в рамках профессиональной сферы

- владеет на низком уровне рецептивными видами речевой деятельности (чтение и аудирование), в том числе и в рамках будущей профессиональной деятельности;
- владеет на низком уровне способами реализации коммуникации на основе восприятия этнических, профессиональных и культурных различия, однако допускает ошибки, которые ведут к недопониманию и снижению коммуникативного эффекта.

Экзамен предусматривает проверку качества знаний и сформированности умений в области:

- 1) языковых навыков и умений в области фонетики, лексики, грамматики изучаемого иностранного языка для реализации социального взаимодействия на изучаемом иностранном языке;
- 2) умений иноязычного общения в устной форме (говорение) в ситуациях межличностного и межкультурного социального взаимодействия на изучаемом иностранном языке;
- 3) создания понятных, корректных, терминологически насыщенных текстов профессиональной тематики на иностранном языке;
- 4) рецептивных видов речевой деятельности (чтение), в том числе и в рамках будущей профессиональной деятельности;
- 5) умений использовать профессионально-ориентированные средства иностранного языка для осуществления социального взаимодействия на изучаемом иностранных языках.

Экзамен включает следующие задания:

- 1) подготовка и порождение устного монологического высказывания по предложенной теме;
- 2) чтение и пересказ текста, беседа с экзаменатором по прочитанному тексту;
- 3) чтение и перевод текста в письменной форме (с английского на русский).

Образец экзаменационного билета

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«КУБАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «КубГУ»)
Кафедра английского языка в профессиональной сфере
Дисциплина Иностранный язык (ОФО)
Для направления 07.03.01 Архитектура
Билет № 1

1. Read and translate the text in written form.
2. Read and reproduce the text orally.
3. Speak on topic № 1

Зав. каф. англ. языка в проф. сфере

З.И. Гурьева

Образец экзаменационного текста

Text 1

England at Christmas

England today is a multi-cultural and multi-faith country. But although not many people go to church each week, Christmas, the big Christian feast day, is still the biggest festival of the year. In fact, it just keeps getting bigger.

Christmas is the biggest festival in the English year. Once the festival lasted two days, today it seems to last almost two months. Christmas Day, December 25th, is the day when most people in Britain sit down to a special meal of roast turkey and Christmas pudding; but Christmas Day is just the high point of the "Christmas period".

In the weeks before Christmas, life is very busy. There are parties; there are trips to the cinema or the pantomime; and of course there's all the shopping.

On Christmas day, Britain closes! For most people, Christmas is a time to relax at last after many long and busy weeks. The presents have been bought and sent, dozens of cards have been sent and received, the food is waiting to be eaten. For two days at least (if not three or four, depending on the year), the shops will be shut, and the postman will not deliver any letters. For a day or two, even the trains stop running.

Nowadays, Britain's Christmas shopping season lasts almost four months! The first Christmas catalogues come through letter-boxes at the start of September!

Lots of busy people like shopping online because it is easy. All they have to do is choose from the pages of a colourful catalogue, or use the Internet. A few days later, goods are delivered to the door or at least one hopes they are. Some Internet shops work 24/24 in the weeks before Christmas, to make sure that everyone gets their presents on time.

Christmas shopping

In the streets, Christmas arrives at the start of November. Santa Claus and Christmas decorations start appearing in shop windows soon after "Guy Fawkes Night" (5th November). There are no other festivities between Guy Fawkes Night and Christmas.

During December, sometimes even earlier, the Christmas lights come on in the streets, and the big shops put on special "Christmas windows", to bring in the shoppers. As Christmas gets closer, the shops become more and more crowded. Nowadays, many shops start their "New Year Sales" *before* Christmas; some people therefore wait till the last days, in order to pay less for their presents.

When the shops finally close for the holiday, most people are happy that the shopping is over. For a day at least, everything is shut... except pubs and restaurants, which do a lot of business on Christmas day. On Christmas morning, some people go to church in the morning, others stay at home to open presents and prepare the Christmas lunch.

In the afternoon, it's time for more presents, or to watch a good film, or go out for a walk in the country, or in the park.

Most people have a week's holiday between Christmas and the New Year. Some, of course, have to keep working; but for most, the last week of the year is a time to relax, enjoy more parties, and do a bit more shopping.

Список экзаменационных тем (2 курс, 4 семестр)

1. Famous ancient scientists who contributed greatly to the development of the technological progress
2. Advertisement is the mover of the trade
3. Should fast food restaurants be closed?
4. Sport is one area where no participant is worried about another's race, religion or wealth: and where the only concern is 'Have you come to play?' (Henry Roxborough)
5. There is no friend so faithful as a good book.
6. Other things may change us, but we start and end with family. (*Anthony Brandt*)
7. Travelling is almost like talking to other centuries. (*Rene Descartes*)
8. What we can do to protect endangered species (both animals and plants).
9. How to cope with stressful situations.
10. Can social networks substitute real-life communication?

Критерии оценивания результатов обучения:

Оценка	Критерии оценивания по экзамену
Высокий уровень «5» (отлично)	оценку «отлично» заслуживает студент, освоивший знания, умения, компетенции и теоретический материал без пробелов; выполнивший все задания, предусмотренные учебным планом на высоком качественном уровне; практические навыки профессионального применения освоенных знаний сформированы.
Средний уровень «4» (хорошо)	оценку «хорошо» заслуживает студент, практически полностью освоивший знания, умения, компетенции и теоретический материал, учебные задания не оценены максимальным числом баллов, в основном сформировал практические навыки.
Пороговый уровень «3» (удовлетворительно)	оценку «удовлетворительно» заслуживает студент, частично с пробелами освоивший знания, умения, компетенции и теоретический материал, многие учебные задания либо не выполнил, либо они оценены числом баллов близким к минимальному, некоторые практические навыки не сформированы.
Минимальный уровень «2» (неудовлетворительно)	оценку «неудовлетворительно» заслуживает студент, не освоивший знания, умения, компетенции и теоретический материал, учебные задания не выполнил, практические навыки не сформированы.

Оценочные средства для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья выбираются с учетом их индивидуальных психофизических особенностей.

– при необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на экзамене;

– при проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями;

– при необходимости для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

Процедура оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине (модулю) предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

5. Перечень учебной литературы, информационных ресурсов и технологий

5.1. Учебная литература

1. V. Evans, J. Dooley. Upstream Intermediate B 2. Student's Book. Express Publishing, UK, 2012

2. Английский язык для академических целей. English for academic purposes [Электронный ресурс]: учебное пособие для бакалавриата и магистратуры / Т.А. Барановская, А.В. Захарова, Т.Б. Поспелова, Ю.А. Суворова; под ред. Т.А. Барановской. – Москва: Юрайт, 2018. – 198 с. – <https://www.biblio-online.ru/book/9DECDEFF-0CFB-48ED-82B3-8620AEBDEFC3>.

3. Шимановская Л.А., Аннотирование и реферирование научно-популярной литературы на английском языке – Казань, КГТУ, 2010. http://biblioclub.ru/index.php?page=book_view_red&book_id=259053#

Для освоения дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья имеются издания в электронном виде в электронно-библиотечных системах «Юрайт».

5.2. Периодические издания:

1. Базы данных компании «Ист Вью» <http://dlib.eastview.com>

5.3. Интернет-ресурсы, в том числе современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы

Электронно-библиотечные системы (ЭБС):

1. ЭБС «ЮРАЙТ» <https://urait.ru/>
2. ЭБС «УНИВЕРСИТЕТСКАЯ БИБЛИОТЕКА ОНЛАЙН» www.biblioclub.ru
3. ЭБС «BOOK.ru» <https://www.book.ru>
4. ЭБС «ZNANIUM.COM» www.znanium.com
5. ЭБС «ЛАНЬ» <https://e.lanbook.com>

Профессиональные базы данных:

1. Web of Science (WoS) <http://webofscience.com/>
2. Scopus <http://www.scopus.com/>
3. ScienceDirect www.sciencedirect.com
4. Журналы издательства Wiley <https://onlinelibrary.wiley.com/>
5. Научная электронная библиотека (НЭБ) <http://www.elibrary.ru/>
6. Электронная коллекция Оксфордского Российского Фонда <https://ebookcentral.proquest.com/lib/kubanstate/home.action>
7. Springer Journals <https://link.springer.com/>
8. Springer Materials <http://materials.springer.com/>
9. Университетская информационная система РОССИЯ <http://uisrussia.msu.ru>

Информационные справочные системы:

1. Консультант Плюс - справочная правовая система (доступ по локальной сети с компьютеров библиотеки)

Ресурсы свободного доступа:

1. Кибер Ленинка (<http://cyberleninka.ru/>);
2. Министерство науки и высшего образования Российской Федерации <https://www.minobrnauki.gov.ru/>;
3. Федеральный портал "Российское образование" <http://www.edu.ru/>;
4. Информационная система "Единое окно доступа к образовательным ресурсам" <http://window.edu.ru/>;
5. Федеральный центр информационно-образовательных ресурсов (<http://fcior.edu.ru/>);
6. Служба тематических толковых словарей <http://www.glossary.ru/>;

7. Словари и энциклопедии <http://dic.academic.ru/>;

Собственные электронные образовательные и информационные ресурсы КубГУ:

1. Среда модульного динамического обучения <http://moodle.kubsu.ru>
2. Электронный архив документов КубГУ <http://docspace.kubsu.ru/>

6. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Самостоятельная работа

Цель – закрепление умений и навыков, сформированных на аудиторных практических занятиях, совершенствование в основных видах речевой деятельности, таких как чтение и понимание (Reading and Comprehension), письмо (Writing) с последующим выходом в устную речь (Speaking). Одной из важных составляющих такого вида работы является пополнение словарного запаса (активной и пассивной лексики), закрепление грамматического материала в процессе чтения литературы по специальности.

Работа над текстом – один из важнейших компонентов познавательной деятельности, который направлен на извлечение информации из письменного источника. Для того, чтобы текст стал реальной и продуктивной основой обучения всем видам речевой деятельности, необходимо проделать ряд операций с составляющими его языковыми единицами, научиться трансформировать их и конструировать свои предложения для решения определенных коммуникативных задач (пересказа, составления выступления по теме, диалога, письменного сообщения и т.д.). Рекомендуется следующий порядок действий:

1. Просмотрите текст и постарайтесь понять, о чем идет речь.
2. При повторном чтении разделите сложносочиненные или сложноподчиненные предложения на самостоятельные и придаточные, выделите причастные обороты или другие конструкции.
3. Найдите подлежащее и сказуемое, и поняв их значение, переведите последовательно второстепенные члены предложения.
4. Если предложение длинное, определите слова и группы, которые можно временно опустить для выяснения основного содержания предложения. Не ищите в словаре сразу все незнакомые слова, попробуйте догадаться об их значении по контексту.
5. Внимательно присмотритесь к словам, имеющим знакомые вам корни, суффиксы, приставки. При этом обратите внимание на то, какой частью речи являются такие слова.

6. Слова, оставшиеся непонятными, ищите в словаре.

Работа со словарем.

1. Повторите английский алфавит. Это поможет находить слова не только по первой букве, но и по всем остальным.
2. Запомните обозначения частей речи:
n – noun - имя существительное
v – verb - глагол
adj. – adjective – имя прилагательное и т.д.
3. Из нескольких значений слова в словарной статье постарайтесь подобрать близкое по смыслу, связав с общим смыслом предложения.
4. Помимо словарей общеупотребительной лексики пользуйтесь терминологическими словарями по своей специальности.

Несмотря на помощь словаря, вам будут встречаться непонятные слова и выражения. Не теряйте зря времени, если очень долго не можете разобраться сами. Обратитесь за консультацией к преподавателю.

Работа над лексикой.

Запоминание лексики обычно бывает основной трудностью при изучении иностранного языка. Без знания слов не может быть знания языка. Нужно проделать большую и сознательную работу, прежде чем будет усвоен необходимый словарный минимум профессиональных терминов.

Встречая новое слово, всегда анализируйте его, обращая внимание на написание, произношение и значение. Часто можно найти сходство с аналогичным или сходным русским словом, например, *passenger* – пассажир и др. Важно также научиться подмечать родство новых слов с уже известными. Однако, есть слова, не поддающиеся никакому анализу. Их надо постараться запомнить, но механическое повторение не всегда эффективно. Попробуйте следующий порядок работы:

- произнесите новое слово сначала изолированно;
- произнесите словосочетание из текста с новым словом (уделите особое внимание предлогам);
- подберите к новому слову синонимы или антонимы (если это возможно);
- выполните письменно лексические упражнения после текста.

Работа над грамматикой.

Формирование речевого грамматического навыка предполагает воспроизведение различных грамматических явлений в ситуациях, типичных для профессиональной коммуникации и адекватное грамматическое оформление высказываний. Работая над этим, вам следует:

- прочтите развернутый теоретический материал по изучаемой теме в учебнике по грамматике английского языка;
- изучите справочную таблицу в приложении к данному пособию;
- найдите в тексте урока изучаемую грамматическую структуру;
- обозначьте имеющиеся грамматические ориентиры;
- сделайте письменно упражнения;
- варьируйте содержание предложений в имеющихся моделях, заменяя слова в зависимости от меняющейся ситуации;
- сопоставьте / противопоставьте изучаемую структуру ранее изученным;

Переход от навыков к умениям обеспечивается посредством активации новых грамматических структур в составе диалогических и монологических высказываний по определенной теме. Включайте освоенный материал в беседы и высказывания по пройденным темам.

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная учебная работа (консультации) – дополнительное разъяснение учебного материала.

Контроль самостоятельной работы осуществляется фронтально или индивидуально на занятии и в ходе консультации.

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная учебная работа (консультации) – дополнительное разъяснение учебного материала.

Индивидуальные консультации по предмету являются важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья.

7. Материально-техническое обеспечение по дисциплине (модулю)

Наименование специальных помещений	Оснащенность специальных помещений	Перечень лицензионного программного обеспечения
------------------------------------	------------------------------------	---

Учебные аудитории для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации	Мебель: учебная мебель Технические средства обучения: экран, проектор, компьютер Оборудование: магнитолы	Microsoft Windows 8, 10; "Операционная система (Интернет, просмотр видео, запуск прикладных программ)" Microsoft Office Professional Plus (программы для работы с текстом, демонстрации и создания презентаций) Adobe Photoshop CC Векторный графический редактор
Учебные аудитории для проведения лабораторных работ. Ауд. 210. 215	Мебель: учебная мебель Технические средства обучения: экран, проектор, компьютер	Microsoft Windows 8, 10; "Операционная система (Интернет, просмотр видео, запуск прикладных программ)" Microsoft Office Professional Plus (программы для работы с текстом, демонстрации и создания презентаций) Adobe Photoshop CC Векторный графический редактор

Для самостоятельной работы обучающихся предусмотрены помещения, укомплектованные специализированной мебелью, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Наименование специальных помещений	Оснащенность специальных помещений	Перечень лицензионного программного обеспечения
Помещение для самостоятельной работы обучающихся (читальный зал Научной библиотеки)	Мебель: учебная мебель Комплект специализированной мебели: компьютерные столы Оборудование: компьютерная техника с подключением к информационно-коммуникационной сети «Интернет» и доступом в электронную информационно-образовательную среду образовательной организации, веб-камеры, коммуникационное оборудование, обеспечивающее доступ к сети интернет (проводное соединение и беспроводное соединение по технологии Wi-Fi)	Microsoft Windows 8, 10; "Операционная система (Интернет, просмотр видео, запуск прикладных программ)" Microsoft Office Professional Plus (программы для работы с текстом, демонстрации и создания презентаций) Adobe Photoshop CC Векторный графический редактор
Помещение для самостоятельной работы обучающихся. Ауд. 210. 215	Мебель: учебная мебель Комплект специализированной мебели: компьютерные столы Оборудование: компьютерная техника с подключением к информационно-коммуникационной сети «Интернет» и доступом в электронную информационно-образовательную среду образовательной организации, веб-камеры, коммуникационное оборудование, обеспечивающее доступ к сети интернет (проводное соединение и беспроводное соединение по технологии Wi-Fi)	Microsoft Windows 8, 10; "Операционная система (Интернет, просмотр видео, запуск прикладных программ)" Microsoft Office Professional Plus (программы для работы с текстом, демонстрации и создания презентаций) Adobe Photoshop CC Векторный графический редактор